

BWV_61, *Nun komm, der Heiden Heiland*

Erster Adventssonntag

Brief: Römer 13: 11-14

Evangelium: Matthäus 21: 1-9

1. OVERTURE Übersetzung von **Veni redemptor gentium**
**Nun komm, der Heiden Heiland,
der Jungfrauen Kind erkannt,
des sich wundert alle Welt,
Gott solch Geburt ihm bestellt.**

Nun komm, der Heiden Heiland Martin Luther (1524) Strophe 1

2. RECITATIVO Tenor
Der Heiland ist gekommen,
hat unser armes Fleisch und Blut
an sich genommen
und nimmet uns zu Blutsverwandten an.
O allerhöchstes Gut,
was hast du nicht an uns getan?
Was tust du nicht
noch täglich an den Deinen?
Du kömmt und läßt dein Licht
mit vollem Segen scheinen.

Römer 13: 12

3. ARIA Tenor
Komm, Jesu, komm zu deiner Kirche
und gib ein selig neues Jahr!
Befördre deines Namens Ehre,
erhalte die gesunde Lehre
und segne Kanzel und Altar!

4. RECITATIVO Baß Stimme Christi Offenbarung 3: 20
‘Siehe, ich stehe vor der Tür und klopfe an.
So jemand meine Stimme hören wird und die Tür
auftun, zu dem werde ich eingehen und
das Abendmahl mit ihm halten, und er mit mir.’

5. ARIA Sopran Antwort der Seele
Öffne dich, mein ganzes Herze,
Jesus kömmt und ziehet ein.
Bin ich gleich nur Staub und Erde,
will er mich doch nicht verschmähn,
seine Lust an mir zu sehn,
daß ich seine Wohnung werde.
O wie selig werd’ ich sein!

6. [CHORAL]
Amen, amen!
Komm, du schöne Freudenkrone,
(komm und)* bleib nicht lange!
Deiner wart’ ich mit Verlangen.
(*)* Alt, Tenor

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Strophe 7

First Sunday of Advent

Epistle: Romans 13: 11-14

Gospel: Matthew 21: 1-9

1. OVERTURE Translation of **Veni redemptor gentium**
**Now come, heathen’s Saviour,
Child of the Virgin known,
of Whom wonders all the world,
God ordains for [God] such a birth.**

Nun komm, der Heiden Heiland Martin Luther (1524) Stanza 1

2. RECITATIVE Tenor
The Saviour has come,
has our needy flesh and blood
[God] taken upon [God]
and takes us into service as blood relations.
O [Only] Good,
what have You not done for us?
What do You not do
still daily for [all] Your [created ones]?
You come and let Your light
with complete blessing shine.

Romans 13: 12

3. ARIA Tenor
Come, Jesu, come to Your Church
and give a blessed New Year!
Promote Your Name’s Honor,
uphold the beneficial teaching
and bless pulpit and altar!

4. RECITATIVE Bass vox Christi Revelation 3: 20
‘Look, I AM standing at the door knocking.
So [all who] my voice will hear and that door
will open, to them will I come in and
the Night Meal with [you] eat, and [you] with Me.’

5. ARIA Soprano response of the Soul
Open you, my whole heart,
Jesus comes and enters in.
I am alike only dust and earth,
yet [Christ] will not reject me,
[Christ’s] pleasure in me to see,
that I [Christ’s] dwelling become.
Oh how blessed I am becoming!

6. [CHORALE]
Amen, amen!
Come, You beautiful Joy’s Crown,
(come and)* stay away no longer!
You I await with desire.
(*)* Alto, Tenor

Wie schön leuchtet der Morgenstern Philipp Nicolai (1599) Stanza 7